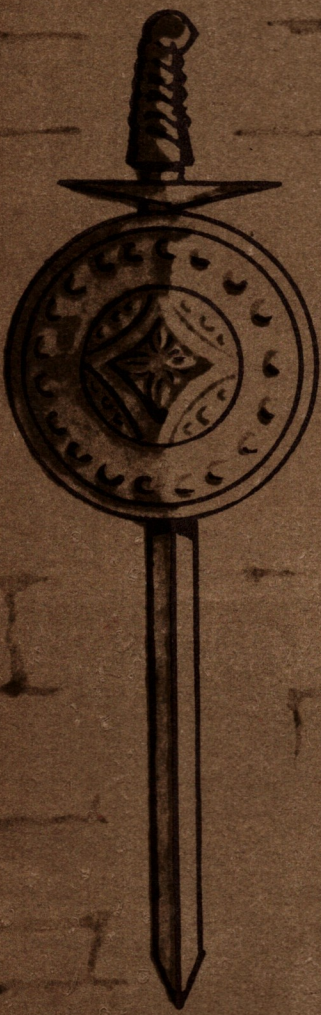


FM 1.048  
3

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

იანეილ  
რმნზმლთაზნლ  
არჩილ  
ყოფოლაშვილი



ჩონტა  
აქოზო  
აქოზო  
აქოზო

M 484.21 + 484.02 - 63



არჩილ ჩორგოლაშვილი  
Арчил Чорголашвили

# ჩონტას არიოზო

ოპერადან „მოკვითილი“

(ბარიტონისათვის ფ/პ თანხლებით)

# АРИОЗО ЧОНТА

ИЗ ОПЕРЫ „ИЗГНАННИК“

(ДЛЯ БАРИТОНА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П)

FM 1048 / 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 74  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 74





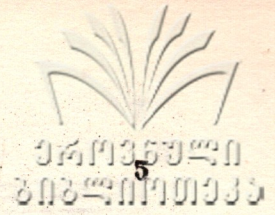
საქართველოს  
მუსიკის ფონდი



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР, 1974

რომანს პრიოზო  
(ოპერადან „მოკვეთილი“)

პრიოზო ჟონა  
(из оперы „Изгнанник“)



ტექსტი: ვაჟა ფშაველასი  
Текст Важа Пшавела  
Рус. пер. Б. Вашадзе

მუს. ა. ჩორგოლაშვილი  
Муз. А. Чорголашвили

Allegretto

First system of musical notation. It consists of a piano part (treble and bass clefs) and a vocal part (treble clef). The piano part starts with a forte (*f*) dynamic and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The vocal part begins with a *fp* (fortissimo piano) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

Second system of musical notation. The piano part continues with a forte (*f*) dynamic and includes a *dimin.* (diminuendo) marking. The vocal part continues with a forte (*f*) dynamic. The piano part features sixteenth-note runs in the right hand.

Third system of musical notation. The piano part continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal part continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part features sixteenth-note runs in the right hand.

sostenuto con passione

Fourth system of musical notation. It consists of a piano part (treble and bass clefs) and a vocal part (treble clef). The piano part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

ლა - შარ - სა ვნა - ხე  
В Ла - ша - ри ви - дел

შვე - ვი - ხარ,  
Мзе - ви - нар,

Fifth system of musical notation. It consists of a piano part (treble and bass clefs) and a vocal part (treble clef). The piano part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part features sixteenth-note runs in the right hand.

შუ-ქი უკრ-თო-და                      ჰი-რი-თა,  
 луч мер-цал на неж-ном              че - ле.

ქა - ლი ვამს - გავ - სე              ამ დრო-სა  
 срав-нил де - вуш - ку              я с ро-сой,

ნამს, ვარდ-ზე მზის - ნავს დი-ლი-თა.  
 бле - шу - шей ут - ром              на цвет-ке.



ქართული  
ლიბრეტო

სა - ვობ - ძე უხვ - ღო ღო - ა - ღო.  
Грудь рас - тет - - ну - та лишь чуть - чуть.

შეკ - ბულ არ ი - ყო ღო  
ме - ня сра - зи - ла кра - - со -

*ff*

თა.  
той.

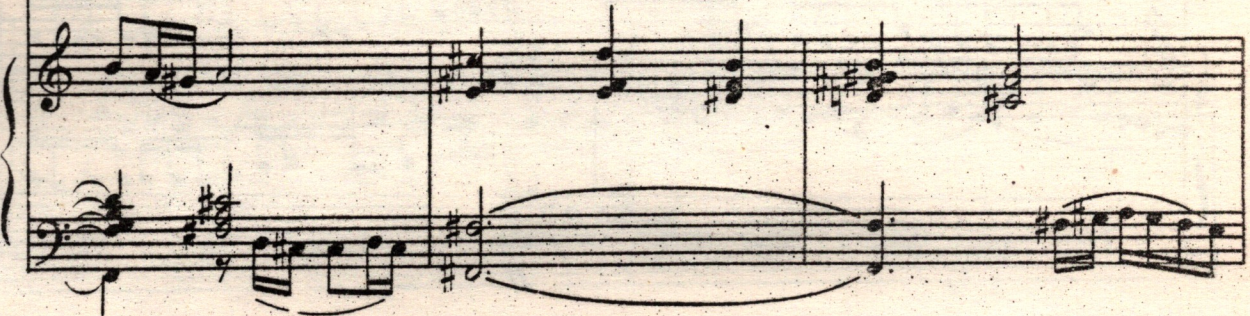
*p dolce*



ან შურთხი ი - ყო ლა - მა - ზი. მსგვიბა - ვი მა - ლა  
 Де - ва пред - ста - ла пре - до - мной, толь - со ло - вул - кой



მთა - ზე - და. ან რა შე - ვარდ - ნის წი - წი - ლა,  
 ска - зоч - ной. то - ли кро - шеч - ным со - ко - лом.

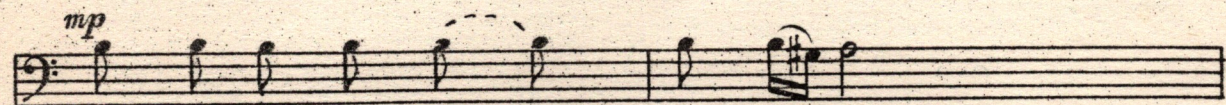


მწო - ლა - რი, მწო - ლა - რი დედის ფრთაზე - და.  
 дрем - лю - шим, на крыльях мамы дрем - лю - шим.

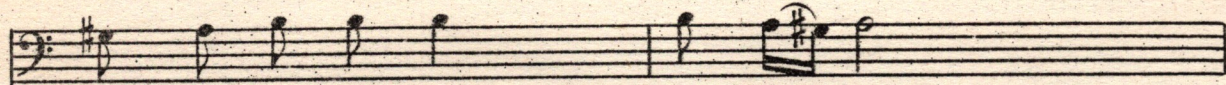




*tr*



ახ - თუ ვარსკვლავ - თა                    კრე - ბუ - ლი  
 то - ли соз - везд - ем                    бле - шу - щим

უხვ სი - ვო - სა - ნი                    ცა - ზე - და.  
 яр - ко кра - ся - щим                    не - бе - са.







ქართული  
საქართველოს  
საქართველოს

ნ - და ალ - მა - სი ფრან - გუ - ლი  
 ი - ლი ჯე საბ - ლეი პრე - ოსტ - რი,

და ლი - რე - ბუ - ლი მკლავ - ზე -  
 взмах - ну - той, чтооb дес - ни - цу

*più mosso*

და  
 снѣть.



ქართული  
ლიბრეტო

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Maestoso

Vocal line for the first phrase, starting with a forte (f) dynamic. The melody is in a major mode with a few flats.

მა - შიხ და - მახ - ვა აუღ - ზე - და  
 Сра - зи - ла ду - шу всю о - на,

FM-1048  
3

Piano accompaniment for the first phrase, starting with a forte (f) dynamic. It features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Vocal line for the second phrase, continuing the melody from the first phrase.

ო - სა - რი შუბ - თხის თვა - ლა - მა  
 ме - ня ни сколь - ко не ща - дя,

Piano accompaniment for the second phrase, continuing the rhythmic accompaniment from the first phrase.

*mp*

გამ - ბრუნა,            მუხ - ლი მთმკვე - თა,            სი - ა - მემ თვა - ლი და - ნა - მა.  
 вскру - жи - ла            де - ва - го - ло - ву.            сча - стьем до слез был тро - нут я,

*f*

სი - ა - მემ            თვა - ლი და - ნა -  
 Ме - чусь            по ней я гре - за -

მა.  
მი.

*ff*



ს - მთ - ლთ. ფოქ - რი მთმ - ტა - ცა,  
 От - ня - ла де - ва весь по - кой.

*p*

*con anima*

*p*



ა - ლან რა - მთ - ლთ ქა - ლა - მ.  
 От - ня - ла де - ва весь по - кой.



ა - ლან რა - მთ - ლთ ქა - ლა - მ.  
 От - ня - ла де - ва весь по - кой.



ღ - ღაბ ღ - ღაბ ღა - მობ - ღო ქა - ლა - მა.  
 Де - ва, де - ва по - кой весь от - ня - ла.



*p*



*p*  
 უ - ცხოდ ბრწყინებ - დო ვაბ - სკვლავი. სხვ მს - ფე - ნი - ლო  
 Хоть скром.на, как то всеж смог - ла. в гла. за мне ки - нуть

Piu mosso

ქო - ლო - ბ  
ო - სტრყი ვზღყად.

6 6 6

*mp*

ძოღ-ცხვო ლა, ძვგ - რად      ძა - იბ. (ო)  
Хоть скром\_на бы\_ла      вся о\_на,

*p*

6 6 6



თვეს გა-მი-ვა-რა                      თვალი-ა.  
 все-же ки-ну-ла                      О-СТРЫЙ ВЗГЛЯД.



გა-შე-ბა              გუ-ლის              ხა-თა-რი  
 К сердцу хлы-ну-ла              кровь вол-ной,



გა-უ-შე-ხე-ლი              რვა-ლი-ა.  
 был слом-лен пан-цырь              сердца мой.

გო - ტე - ხო      გუ - ლობ      ხა - ფა - რი.  
 К серд - ну    хлы - ну - ла      кровь    вол - ной

გო - უ - ტა - ხე - ლო      გვა - ლო - ი  
 был слом - лен    пан - цырь      серд - на мой.

*ff*

გო - ტე - ხო      გო - ტე - ხო.  
 Был слом - лен,      был слом - лен,

FM 1048  
3







გო - ტე - ხა      გუ - ლის    ხა - ჟა - რი.  
სლო - ლენ    был      пан - ცერ - ხა    сер - დ - ца    мой.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **ფ. სიხიაშვილი**  
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

---

Заказ 149, Тираж 220, Подписано к печати 19/II-74 г., Колич. форм 2,5,  
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი  
Цена 30 კპ.  
კონ.

2/10/46.



ქართული  
საქმიანობა